

Hei

Takk for tilbakemelding om eksamen i tysk nivå II våren 2023.

Eksamen skal skille mellom elever med ulik kompetanse. Til slutt må vi kunne sette karakterer på en skala frå 1 til 6. Analysene av besvarelsene til eksamener våren og høsten 2022 viste at det var vanskelig å skille mellom elever med ulik kompetanse i lesing i tysk. Vi gjorde derfor noen justeringer i oppgavene våren 2023. Vi er i prosess når det gjelder utvikling av både lese- og skriveoppgaver, men jobber mot at oppgavene faktisk skiller godt.

I læreplanen for fremmedspråk står det at *elevene viser og utvikler kompetanse i fremmedspråk på nivå II når de forstår og bruker språket muntlig og skriftlig i dagligdagse situasjoner og i kommunikasjon om faglig relevante emner, med og uten hjelpemidler*. Det er viktig at elevene i opplæringen lærer å lese og skrive på fremmedspråket både med og uten hjelpemidler. Grunnleggende ord bør gradvis innlæres slik at elevene ikke må slå opp hvert ord i en ukjent tekst. Vi jobber kontinuerlig for å sikre at oppgavene er på riktig nivå og er overkommelig i mengde. I dette arbeidet bruker vi analyser av eksamensbesvarelser. Vi har mulighet til å se bl.a. om oppgavene faktisk skiller mellom ulike kompetansenivå, og hvor mye tid elevene bruker på de ulike oppgavene.

Når det gjelder oppgavetyper «dra/klikk og dropp» må vi undersøke nærmere gjennom brukertesting med elever hva som er riktig lengde på tekster i disse oppgavene for at de skal være mest mulig brukervennlige. Vi takker for tilbakemelding om dette. Oppgavene er nå universelt utformet, og det kan være en av årsakene til at flere opplever at de tar mye plass. Det er forståelig at endringen i lengdekrav kunne oppleves negativt. Vi er stadig i prosess med å finne ut hvor langt vi kan kreve at elevene skriver innenfor rammene av en eksamen. Første eksamener i nivå I og II etter LK20 ble gjennomført vår 2022 og høst 2022. På bakgrunn av analyser av eksamensbesvarelsene viste det seg at kravet til lengde måtte justeres opp, fordi vi ikke hadde nok tekstgrunnlag for å kunne vurdere elevenes skrivekompetanse på en god og pålitelig måte.

Vi har bedt sensorene om å være rause våren 2023, og bedt dem legge til grunn lengdekravene i oppgavesettene fra høsten 2022, som var noe lavere. Vi er enige med dere at vi burde ha informert dere enda tydeligere om at antall ord i oppgavebestillingene kan og vil variere ut fra innholdet i oppgaven og fra år til år. Antall ord er veiledende, og i og med at antallet kan variere fra eksamen til eksamen, vil det være lurt å ikke fokusere alt for mye på et eksakt antall ord som elevene skal øve seg på å produsere. Med veiledende menes at vi forventer at oppgaven kan besvares på en god måte ut fra oppgaveformuleringen med et visst antall ord. Vi oppgir antall ord slik at kandidat og sensor/klagesensor har samme informasjon som de skal forholde seg til.

Når det gjelder hvilke hjelpemidler elevene får opplæring i er ikke det noe Udir bestemmer. Dette, sammen med gjennomføring av eksamen er et lokalt ansvar. Ønsker lærere og elever å endre hvilke hjelpemidler de har tilgang til under eksamen må de ta kontakt med ledelsen på skolen.

Vi synes Tyskforums forslag om å lage informasjonsvideoer om eksamener er en veldig bra ide. Vi følger dette opp nærmere med eksamensgruppen og kommunikasjonsavdelingen.

Vennlig hilsen / Dearvuodaiguin / Heelsegh / Varrudagáj

Utdanningsdirektoratet

– direktoratet for barnehage, grunnsopplæring og IKT

